



LE FESTIVAL DE LA MEDITERRANEE EN IMAGES

Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen – 20ème édition
International Festival of Mediterranean Documentary Film and Reportage – 20th edition
Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo – 20a edizione

REGLEMENT

PriMed 2016

20^{ème} édition

Partenaires 2015 :



www.primed.tv



CMCA - 96, La Canebière - 13001 Marseille – France
Tel: 0033 (0)4 91 42 03 02 – Fax: 0033 (0)4 91 42 01 83
prix@cmca-med.org – FACEBOOK : PriMed Cmca
www.cmca-med.org -- www.primed.tv

Conditions relatives à l'inscription

1. Le PriMed - Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen est ouvert à tous les auteurs, réalisateurs, producteurs et diffuseurs qui, par leurs programmes ou leurs œuvres participent à une meilleure connaissance des pays du bassin méditerranéen au sens large, des côtes de l'Atlantique à la Mer Noire. Les œuvres audiovisuelles présentées traitent de sujets relatifs à la culture, au patrimoine, à l'histoire, aux sociétés et à la vie des hommes et des femmes des pays méditerranéens. Elles ne doivent revêtir aucun caractère publicitaire ou de propagande. Chaque œuvre ne pourra concourir que dans une seule catégorie, ce choix devra être clairement exprimé dans la fiche d'inscription. L'inscription des œuvres au PriMed est gratuite.

Organisation de l'événement

2. La compétition se déroule en trois étapes:

- **Janvier 2016** : appel à candidatures - **Date limite pour l'inscription et l'envoi des films : 31 mars 2016**
- **Mai 2016** : sélection des films nominés pour la phase finale par un Comité de Sélection international
- **Décembre 2016, phase finale du PriMed** : travaux du Jury International qui décerne les prix, projections pour le public, rencontres, cérémonie de remise des prix

3. Sept Prix sont décernés parmi les œuvres en compétition:

Grand Prix "Jeux Méditerranéens"

Ce prix récompense un documentaire ou un reportage d'une durée de plus de 30 minutes qui traite d'un sujet d'actualité en Méditerranée. Il identifie des œuvres qui participent à une meilleure compréhension de la situation actuelle dans le bassin méditerranéen. Il prime la capacité du réalisateur à interroger et mettre en perspective les événements, ainsi qu'à se mettre à l'écoute des protagonistes.

Prix "Mémoire de la Méditerranée"

Ce prix récompense le film d'une durée de plus de 30 minutes, qui, dans son traitement (avec ou sans archives), rend actuel des faits du passé, des histoires individuelles ou collectives d'hommes et de femmes de la Méditerranée, des lieux symboliques et de mémoire.

Prix "Première Œuvre documentaire"

Ce prix distingue le talent d'un réalisateur n'ayant pas réalisé plus de trois films en tout genre. Les œuvres produites dans le cadre d'une école ou d'une formation pourront également concourir. La durée du film doit être supérieure à 30 minutes.

Prix "Art, Patrimoine et Cultures de la Méditerranée"

Ce prix récompense un documentaire d'une durée de plus de 30 minutes qui contribue à valoriser l'expression artistique (musique, arts plastiques, spectacles vivants, arts visuels), le patrimoine (sites, monuments, œuvres d'art, archéologie, architecture) ou toutes autres expressions de la culture en Méditerranée (folklore, traditions).

Prix "Averroès Junior"

Délivré par un jury de lycéens. Il récompense une œuvre choisie parmi une sélection établie par le CMCA.

Prix "Court méditerranéen"

Ce prix récompense un documentaire ou un reportage de moins de 30 minutes qui traite de la Méditerranée quelle que soit la nature du sujet.

Prix "Multimédia de la Méditerranée"

Ce prix récompense une production de type web-documentaire sur des sujets méditerranéens. Un *web-documentaire* est un documentaire dont la conception et la réalisation sont faites pour le Web et diffusé sur le Web, en utilisant photos, textes, sons, vidéos, avec une dimension interactive.

Ces Prix récompensent conjointement les réalisateurs et auteurs des œuvres primées.

Prix à la diffusion

Des Prix à la diffusion pourront être attribués par les représentants des chaînes de télévision et au seul jugement de ceux-ci. Ils seront choisis parmi toutes les œuvres nominées. La diffusion des œuvres ainsi primées fera l'objet d'un accord spécifique entre le diffuseur et les auteurs.

4. Un même film ne peut recevoir plus de deux récompenses (à l'exclusion du prix à la diffusion).

Le Comité de Sélection et le Jury International

5. Le Comité de Sélection et le Jury International sont composés de professionnels de la télévision et du cinéma, réalisateurs, producteurs, diffuseurs, et de personnalités spécialistes du monde méditerranéen. Leurs décisions sont souveraines et sans appel.

Le CMCA a la possibilité de faire appel à des étudiants de Sciences Po ou au public pour le vote de certaines catégories.

Le Comité de Sélection se réserve le droit de changer une œuvre de catégorie. Les membres du Comité de Sélection pour une année donnée, ne peuvent être membres du Jury International la même année.

Les décisions du Jury International sont prises à la majorité. Si au troisième tour de scrutin la majorité n'est pas atteinte, le Président a voix prépondérante. Le Jury ne peut attribuer de prix ex aequo.

Conditions relatives aux œuvres présentées

6. Les œuvres présentées :

- doivent avoir été produites **après le 1^{er} janvier 2015** ;
- elles ne peuvent en aucun cas avoir déjà concouru au PriMed ;
- s'il s'agit d'un documentaire en plusieurs épisodes, un seul pourra concourir ;
- si un programme a été réalisé en coproduction, il devra être présenté par un seul coproducteur ; ce dernier devra s'assurer de l'accord préalable de ses partenaires. Le nom de tous les coproducteurs devra figurer sur la fiche d'inscription.

7. Pour participer au PriMed, vous devez obligatoirement fournir :

pour toute œuvre, sauf pour celles qui participent au Prix Multimédia de la Méditerranée

- **Deux DVD tirés du master**, sous-titré en français (en priorité), en anglais ou en italien
- **La fiche d'inscription**
- **Un résumé de l'œuvre** en dix lignes maximum, **en français et en anglais** (par mail)
- **Une biographie du réalisateur** en dix lignes maximum, **en français et en anglais** (par mail)
- **Des photos** de l'œuvre (envoyées par mail ou CD)
- Tout matériel promotionnel supplémentaire, articles, dossier de presse (facultatif)

pour les œuvres qui participent au Prix Multimédia de la Méditerranée

- **Le lien internet** où l'œuvre est présentée (par mail à : prix@cmca-med.org)
- **Une présentation du projet** en dix lignes maximum, **en français et en anglais** (par mail), avec la date de création du projet, les partenaires, le nom et la présentation des créateurs, des photos
- **La fiche d'inscription**
- Tout matériel promotionnel supplémentaire, articles, dossier de presse (facultatif)

Ces informations seront mises en ligne sur les sites du CMCA et du PriMed

La fiche d'inscription soigneusement remplie devra être signée par une personne habilitée.
Les frais d'envoi et d'assurance sont à la charge de l'expéditeur.

Conditions relatives à la phase finale

8. Si le film est sélectionné pour la phase finale, les éléments suivants devront parvenir obligatoirement au CMCA :

- **Un script complet time codé** du programme dans deux des trois langues officielles du PriMed (français, anglais, italien).
Un exemple de rédaction d'un script est proposé sur le site du PriMed
- **Un support vidéo en HD (Blu-ray) avec sous-titres français incrustés sur l'image**

Obligations des participants

9. Les réalisateurs et ayants droits des films sélectionnés s'engagent à ne pas retirer leur film après l'annonce de sa sélection, rendue publique sur les sites du CMCA et du PriMed.

10. Les auteurs et les producteurs des films en concours, autorisent l'utilisation non commerciale (projections publiques) des œuvres par le CMCA pendant la semaine du PriMed et aussi par la suite, à des fins éducatives et culturelles, dans le cadre de la promotion du PriMed.

De courts extraits pourront être mis en ligne sur le site du CMCA et du PriMed, mais aussi utilisés pour toute action engagée par le CMCA en vue de la promotion du PriMed.

Les DVD des films resteront dans les archives du CMCA et ne seront pas retournés. L'usage de ces DVD est destiné à la documentation, et à toute action du CMCA en vue de la promotion du PriMed.

11. Les réalisateurs et ayants droits d'un film primé, s'engagent à faire mention de leur distinction sur tout matériel édité pour la diffusion du film après le PriMed.

12. Les réalisateurs et ayants droits d'un film primé, s'engagent à tenir informé le CMCA de la sélection de leur film dans d'autres festivals, ceci pour relayer l'information dans "Méditerranée Audiovisuelle", la Lettre du CMCA.

13. Le fait de proposer un programme à la compétition du **PriMed - Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen** implique l'acceptation, sans réserve, du présent règlement dans son intégralité.



LE FESTIVAL DE LA MEDITERRANEE EN IMAGES

Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen – 20ème édition
International Festival of Mediterranean Documentary Film and Reportage – 20th edition
Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo – 20a edizione

RULES & REGULATIONS

PriMed 2016

20th edition

Partners 2015 :



CMCA - 96, La Canebière - 13001 Marseille – France
Tel: 0033 (0)4 91 42 03 02 – Fax: 0033 (0)4 91 42 01 83
prix@cmca-med.org – FACEBOOK : PriMed Cmca
www.cmca-med.org -- www.primed.tv

Registration

1. The **PriMed - International Festival of Mediterranean Documentary Film and Reportage** is open to all directors, producers and distributors who, through their programmes or films, contribute to a better understanding of the countries of the Mediterranean basin in its widest sense, from the Atlantic coasts to the Black Sea. The audiovisual works presented should be about the culture, heritage, history, societies and life of the men and women living in Mediterranean countries. They must not contain any form of advertising or propaganda. Each work can only be entered for one category, and the choice must be clearly indicated in the application form. Registration for the PriMed is free.

How the event is organised

2. The competition has three phases:

- **January 2016** : call for films - **Deadline for registering and sending films: 31st March 2016**
- **May 2016** : an international Selection Committee chooses the films which will be shown in the finals
- **December 2016, finals of PriMed** : the International Jury watches the films and decides the winners; public screenings; meetings; awards ceremony

3. **Seven Awards** are given to the films in competition:

Grand Prix "Mediterranean Challenges"

This prize is given to the best film (documentary or reportage) on a current Mediterranean subject, lasting more than 30 minutes. It picks out productions which improve our understanding of the present situation in the Mediterranean and rewards a director's skill at questioning events and putting them into perspective, as well as his capacity to listen to the principal characters.

"Mediterranean Memories" Award

This prize rewards the documentary lasting more than 30 minutes, which - with or without archives - most successfully places in a present-day context historical events concerning the Mediterranean, stories of men and women, whether individual or collective, or places of symbolism and memory.

"First Documentary Film" Award

This award recognizes the talent of a film director who made no more than three films. Works produced as part of a school or training can also compete. Running time must exceed 30 minutes.

"Mediterranean Art, Heritage and Cultures" Award

This prize rewards the documentary film lasting more than 30 minutes, which highlights the region's artistic life (music, plastic arts, live theatre, visual arts), its heritage (sites, monuments, works of art, archaeology, architecture) and other instances of Mediterranean culture (folklore and traditions).

"Averroès Junior" Award

This award is given by a jury of schoolboys. It rewards one of the films chosen between a selection made by CMCA.

"Mediterranean Short Doc" Award

This award is for a documentary or a reportage - lasting less than 30 minutes - whose subject is about Mediterranean area.

"Mediterranean Multimedia" Award

This prize rewards a web-documentary about Mediterranean subjects.

A *web-documentary* is a documentary production made for and available on the Web, using pictures, texts, sounds, videos, in an interactive dimension.

These awards are for the directors and authors of the work concerned.

Broadcasting Awards

In addition, broadcasting awards may be given by representatives of the television companies and are entirely at their discretion. They will be chosen from amongst any of the films in the final selection. The broadcast of any work thus rewarded has to be agreed individually between the broadcaster and the makers of the film.

4. The same film cannot win more than two awards (except for the broadcasting award).

Selection Committee and International Jury

5. The Selection Committee and the International Jury are made up of cinema and TV professionals (directors, producers, distributors), as well as specialists of the Mediterranean area. Their decisions are final.

The CMCA has the opportunity to appeal to Sciences Po students or to the audience to vote for some categories.

The Selection Committee is entitled to change a film from one category to another one. In any given year, a member of the Selection Committee cannot also sit on the International Jury.

The decisions of the International Jury must be reached by a majority of members. If by the third vote a majority has not been reached, the president has the casting vote. The Jury cannot attribute *ex aequo* awards.

Conditions concerning the works presented

6. The presented works:

- must have been produced **after January 1st, 2015**;
- must not have already been submitted to a previous edition of PriMed;
- in the case of a documentary series or a film with more than one episode, only one episode can be submitted;
- in the case of a co-production, the programme may only be entered into the competition by one of the producers, with prior agreement from the other partners. The name of all the co-producers must be included in the application form.

7. To enter the competition, the following material must be provided:

for all works, except for those of the category "Mediterranean Multimedia"

- **Two DVDs of the film, copied from the master**, subtitled in French (priority), English or Italian
- **The application form**
- **A synopsis** of the work presented, maximum 10 lines, **in French and English** (by e-mail)
- **A biography of the director**, maximum 10 lines, **in French and English** (by e-mail)
- **Some pictures** of the work (sent via e-mail or on CD)
- Any additional promotional material: photos, articles, press kit, etc... (optional)

for the works of the category "Mediterranean Multimedia"

- **The internet link** where the work is presented (by e-mail: prix@cmca-med.org)
- **A presentation of the project**, maximum 10 lines, **in French and English** (by e-mail), with the date of creation, the partners, the name and the presentation of the creators, some pictures.
- **The application form**
- Any additional promotional material: photos, articles, press kit, etc... (optional)

These may appear on the CMCA and PriMed websites

The application form must be carefully filled out and signed by an authorized person.
Shipping and insurance costs are to be borne by the participant.

Final Stage

8. If the programme is selected for the final stage, the following items must be provided:

- **Full time-coded script** of the programme in two of the three official languages (French, English, Italian) – an example of script writing is proposed on PriMed website
- **A HD video (Blu-ray) of the film with French subtitles embedded images**

Commitments of Participants

9. The directors and copyright-holders of the films selected agree to not withdraw their films after the announcement of their selection which will be made public on the website of CMCA and PriMed.

10. The authors and producers of the films in competition authorize CMCA to the non-commercial use (public screenings) of their film during the PriMed week and beyond, for educational and cultural purposes, as part of PriMed promotion.

Some short extracts of the films may be uploaded on the CMCA and PriMed websites, and they can also be used for any purpose the CMCA wishes for PriMed promotion.

The DVDs of the films will remain in the CMCA archives and will not be returned. They can be used for documentation and any other purpose the CMCA wishes for PriMed promotion.

11. The directors and copyrights-holders of an award-winning work agree to mention their award on any material connected with the film's broadcast after the PriMed.

12. The directors and copyrights-holders of an award-winning work agree to inform the CMCA if their film is selected by other festivals, so that the information may be included in the CMCA newsletter "Méditerranée Audiovisuelle".

13. Submission of a programme to compete in the **PriMed - International Festival of Mediterranean Documentary Film and Reportage** implies the unconditional acceptance of these rules and regulations in their entirety.



LE FESTIVAL DE LA MEDITERRANEE EN IMAGES

Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen – 20ème édition
International Festival of Mediterranean Documentary Film and Reportage – 20th edition
Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo – 20a edizione

REGOLAMENTO

PriMed 2016

20^a edizione

Partner 2015 :



www.primed.tv



CMCA - 96, La Canebière - 13001 Marseille – France
Tel: 0033 (0)4 91 42 03 02 – Fax: 0033 (0)4 91 42 01 83
prix@cmca-med.org – FACEBOOK : PriMed Cmca
www.cmca-med.org -- www.primed.tv

Condizioni relative all'iscrizione

1. Il PriMed - Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo è aperto ad autori, registi, produttori e diffusori che, attraverso le loro opere o i loro programmi, contribuiscono a una migliore conoscenza dei paesi del bacino del Mediterraneo, dalle coste dell'Atlantico a quelle del Mar Nero.

I temi delle opere audiovisive presentate riguardano la cultura, il patrimonio, la storia, le società e la vita degli uomini e delle donne dei paesi mediterranei.

Non deve esserci alcun carattere pubblicitario o di propaganda.

Ciascuna opera può concorrere in una sola categoria: la scelta deve essere chiaramente indicata nella scheda d'iscrizione.

L'iscrizione al concorso è gratuita.

Organizzazione dell'evento

2. La competizione si svolge in tre tappe:

- **Gennaio 2016:** apertura iscrizioni - **Data limite per l'iscrizione dei film: 31 marzo 2016**

- **Maggio 2016:** un Comitato di Selezione sceglie i film che partecipano alla fase finale

- **Dicembre 2016, fase finale del PriMed:** la Giuria Internazionale assegna i premi; organizzazione di proiezioni per il pubblico, eventi culturali e la cerimonia di premiazione

3. Sette Premi sono attribuiti alle opere in competizione:

Gran Premio "Sfide del Mediterraneo"

per il miglior film (documentario o reportage), della durata di oltre 30 minuti, che tratti di un soggetto di attualità nel Mediterraneo. Il Premio distingue le opere che partecipano ad una migliore comprensione della situazione odierna nel Mediterraneo e che sono capaci di dare profondità al corso degli eventi e mettersi all'ascolto dei protagonisti.

Premio "Memorie mediterranee"

per il miglior film documentario della durata di oltre 30 minuti che, grazie alla sua elaborazione e con o senza l'utilizzo d'immagini d'archivio, riesce a rendere attuali gli eventi del passato, le storie individuali o collettive di uomini e donne del Mediterraneo, i suoi luoghi simbolici e le sue memorie.

Premio Mediterraneo "Opera Prima"

Questo riconoscimento premia il talento di un regista che abbia realizzato non più di tre film. Sono invitate a partecipare le opere prodotte nell'ambito di una formazione scolastica. La durata del film deve oltrepassare i 30 minuti.

Premio "Arte, Patrimonio e Culture del Mediterraneo"

per il documentario della durata di oltre 30 minuti che meglio contribuisce a valorizzare l'espressione artistica (musica, arti plastiche, spettacoli, arti visive), il patrimonio (siti, monumenti, opere d'arte, reperti archeologici, architettura) e le altre molteplici espressioni della cultura mediterranea (folklore, tradizioni).

Premio "Averroès Junior"

attribuito da una giuria di liceali, ricompensa un'opera scelta tra una selezione stabilita dal CMCA.

Premio "Corto Documentario Mediterraneo"

per il miglior documentario o reportage della durata inferiore ai 30 minuti che tratta di tematiche inerenti il Mediterraneo.

Premio "Multimedia del Mediterraneo"

ricompensa una produzione di tipo web-documentario su tematiche riguardanti il Mediterraneo.

Un *web-documentario* è un documentario la cui concezione e creazione sono fatte per il Web e che viene diffuso sul Web, utilizzando foto, testi, suoni, video, con una dimensione interattiva.

Ogni premio attribuito è destinato congiuntamente ai registi e agli autori dell'opera premiata.

Premi alla diffusione

Diversi premi alla diffusione potranno essere attribuiti dai vari rappresentanti dei rispettivi canali televisivi a seguito del loro giudizio insindacabile.

La scelta del film sarà fatta sulla totalità dei documentari in concorso alla fase finale. La diffusione delle opere scelte sarà oggetto d'accordo specifico tra il diffusore e gli autori del film premiato.

4. Uno stesso film non potrà ricevere più di due premi (premi alla diffusione esclusi).

Il Comitato di Selezione e la Giuria Internazionale

5. Il Comitato di Selezione e la Giuria Internazionale sono composti da professionisti della televisione e del cinema, da registi, produttori, diffusori e specialisti dell'area mediterranea.

Le loro decisioni sono sovrane e inappellabili.

Il CMCA si riserva la possibilità di ricorrere a degli studenti di Sciences Po o agli spettatori per il voto di alcune categorie.

Il Comitato di Selezione ha il diritto di cambiare un'opera di categoria.

I membri del Comitato di Selezione di un dato anno, non possono essere membri della Giuria Internazionale nello stesso anno.

Le decisioni della Giuria Internazionale sono prese con il criterio della maggioranza. Qualora non sia stata raggiunta la maggioranza al terzo turno di scrutinio, il voto del Presidente ha valore determinante. La Giuria non può assegnare premi ex aequo.

Condizioni relative alle opere presentate

6. Le opere presentate:

- devono essere state prodotte **dopo il 1° gennaio 2015** ;
- non possono aver già partecipato a una precedente edizione del PriMed;
- nel caso si tratti di un documentario a puntate, solo una di esse è ammessa alla partecipazione al concorso;
- se un programma è stato realizzato in coproduzione, dovrà essere presentato da un solo coproduttore; quest'ultimo dovrà assicurarsi dell'accordo preliminare dei suoi partner. Sulla scheda d'iscrizione devono comunque figurare i nomi di tutti i coproduttori.

7. Per partecipare al PriMed, si deve obbligatoriamente inviare:

per ogni opera, tranne per quelle che partecipano al Premio "Multimedia del Mediterraneo"

- **Due DVD del film** copiati direttamente dall'originale, sottotitolati in francese (prioritario), in inglese o in italiano
- **La scheda d'iscrizione**
- **Un riassunto dell'opera** in dieci righe al massimo, **in francese e in inglese** (via e-mail)
- **Una biografia del regista** in dieci righe al massimo, **in francese e in inglese** (via e-mail)
- **Foto** dell'opera (inviate via mail o su CD)
- Materiale promozionale vario, articoli, dossier stampa, ecc. (facoltativo)

per le opere che partecipano al Premio "Multimedia del Mediterraneo"

- **L'indirizzo della pagina Web** dove l'opera è presentata (via e-mail a: prix@cmca-med.org)
- **Una presentazione del progetto** in dieci righe al massimo, in francese e in inglese (via e-mail), con l'indicazione della data di creazione del progetto, i partner, il nome e una presentazione dei creatori, delle foto.
- **La scheda d'iscrizione**
- Materiale promozionale vario, articoli, dossier stampa, ecc. (facoltativo)

Queste informazioni saranno pubblicate on-line sul sito del CMCA e del PriMed

La scheda d'iscrizione, debitamente compilata, dovrà essere firmata da una persona autorizzata a farlo.
Le spese di spedizione e di assicurazione sono a carico dei partecipanti.

Condizioni relative alla fase finale

8. Qualora l'opera sia ammessa a partecipare alla fase finale, dovranno obbligatoriamente essere inviati al CMCA:

- **Un copione completo con time code** del film in due delle tre lingue ufficiali del PriMed (francese, inglese, italiano) – un esempio di redazione di uno script è proposto sul sito del PriMed
- **Un supporto video in HD (Blu-ray) con i sottotitoli francesi incorporati sulle immagini**

Obblighi dei partecipanti

9. I registi e gli aventi diritti dei film selezionati non possono ritirare il loro film dal concorso una volta che l'elenco dei film selezionati è reso noto sul sito del CMCA et del PriMed.

10. Gli autori ed i produttori dei film in concorso autorizzano il CMCA all'utilizzo non commerciale (proiezioni pubbliche) delle opere durante la settimana del PriMed e in seguito, a fini educativi e culturali, nell'ambito della promozione del PriMed.

Dei corti estratti video potranno essere pubblicati on-line sul sito del CMCA e del PriMed, e utilizzati inoltre per qualsiasi azione del CMCA volta alla promozione del PriMed.

I DVD dei film resteranno negli archivi del CMCA e non verranno restituiti. L'uso di questi DVD è destinato alla documentazione e a qualsiasi azione del CMCA volta alla promozione del PriMed.

11. I registi e gli aventi diritti di un film premiato s'impegnano a far menzione del premio ottenuto sul materiale riguardante il film prodotto in seguito alla partecipazione al PriMed.

12. I registi e gli aventi diritti di un film premiato s'impegnano a informare il CMCA della selezione del proprio film in altri festival, al fine di poter inserire l'informazione nella nostra pubblicazione "Méditerranée Audiovisuelle - La Lettre".

13. L'invio di un'opera al PriMed - Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo implica l'accettazione senza riserve del presente regolamento nel suo insieme.